

Вступне відео 03.03.2024

1. В сьогоднішній проповіді буде розтлумачено уривок з першого послання Петра Саджада Тагідуста. Перше послання Петра адресоване християнам, які зазнали утисків і переслідувань та мають зміцнитись у своїй вірі. Протягом цих тижнів, знаходячись у безпечній Німеччині, ми думаємо про християн, які сьогодні зазнають утисків і переслідувань у сучасному світі. Це понад 250 мільйонів, десята частина всіх християн. Саме про це зараз ми подивимось відео з Індії.

2. В Індії домінує індуїзм з його кастовою системою, що поділяє людей на різноманітні касти, класифікує їх та привласнює для кожного різне значення. В низу суспільного порядку знаходяться так звані «недоторкані», з якими обходяться як з людьми без прав. Багато з них будуть християнами. Тут є Бог – Ісус, що любить їх.

3.3.24 ویدئوی دستور العمل

1. خطبه امروز قسمتی از اول پطرس اثر سجاد تقی دوست را بیان می کند. نامه اول پطرس خطاب به مسیحیان است که تحت ستم و آزار قرار گرفته اند و باید ایمان خود را تقویت کنند. در طول این هفته ها، در آلمان امن، ما به مسیحیان فکر می کنیم که در جهان امروز مورد آزار و اذیت قرار می گیرند. و این تعداد بیش از 250 میلیون نفر است، یک دهم کل مسیحیان. اکنون در حال تماشای ویدیویی از هند در این مورد هستیم.

2. هندوئیسم با نظام کاست خود در هند مسلط است که مردم را به طبقات مختلف طبقه بندی می کند و به آنها ارزش های متفاوتی می دهد. در انتهای نظم اجتماعی افراد به اصطلاح دست نخورده قرار دارند که با آنها به عنوان افراد بی حقوق رفتار می شود. بسیاری از آنها غسل تعمید داده شده اند. در اینجا خدایی وجود دارد، عیسی، که او را دوست دارد.

3. Тут є повага та рівність між братами та сестрами. Тут є священна книга – «Біблія», до якої «недоторканим» дозволяється доторкатися та володіти нею, на відміну від священних книг в індуїзмі. В Індії, в котрій найбільша демократія в світі, вже десять років керують індуїстські націоналісти. Вони хочуть зробити в Індії суто індуїстську державу.

4. Мусульмани та християни зазнають дискримінації. Церкви руйнуються, християн виганяють. Багато християн мають страхи. Проте християнство в Індії зростає. Ми просимо Бога захистити християн, що зазнають там утисків, щоб вони залишались сильними в своїй вірі та щоб більше людей в Індії ставали християнами.

3. در اینجا بین خواهر و برادر احترام و برابری وجود دارد. در اینجا کتاب مقدسی وجود دارد، کتاب مقدس، که افراد دست نخورده مجاز به لمس و تصاحب آن هستند - بر خلاف کتاب های مقدس در هندوئیسم. ملی گرایان هندو به مدت 10 سال بر هند، بزرگترین دموکراسی جهان، حکومت می کنند. آنها می خواهند هند را به یک کشور هندو تبدیل کنند.

4. مسلمانان و مسیحیان مورد تبعیض قرار می گیرند. کلیساها ویران می شوند و مسیحیان رانده می شوند. بسیاری از مسیحیان می ترسند. با این وجود، مسیحیت در هند در حال رشد است. ما از خدا می خواهیم که از مسیحیان تحت آزار و شکنجه در آنجا محافظت کند، تا آنها در ایمان خود قوی بمانند و افراد بیشتری در هند مسیحی شوند.

**13. Тому, підперезавши стегна
вашого розуму, будучи
тверезими, повністю покладіть
надію на благодать, що
приноситься вам у з'явленні
Ісуса Христа.**

**14. Як діти послуху, не
потураючи в незнанні вашим
попереднім пожадливістям,**

**15.але як Той, Хто покликав
вас, є святий, будьте й ви святі
в усьому вашому житті,**

**16. адже написано: Будьте святі,
як Я Святий!**

**13.پس اندیشه خود را آماده عمل ساخته، با
خوشتنداری امید خود را یکسره بر فیضی بنهید
که به هنگام ظهور عیسی مسیح به شما عطا
خواهد شد.**

**14.چون فرزندان مطیع، دیگر مگذارید امیال
دوران جهالت به زندگیتان شکل دهد.**

**15.بلکه همچون آن قدّوس که شما را فرا خوانده
است، شما نیز در همه رفتار خویش مقدّس باشید؛**

**16.چرا که نوشته شده است: «مقدّس باشید،
زیرا من قدّوسم.»**

**17. I коли Отцем називаєте
Того, Хто нелицемірно
судить кожного за вчинок, у
страху проводьте час вашого
життя,**

**18. знаючи, що ви були
викуплені від марного
вашого життя, переданого
батьками, не тлінним
сріблом або золотом,**

**19. а дорогоцінною кров'ю
Христа, як непорочного й
чистого Агнця,**

**17. اگر او را پدر می خوانید که هر کس را
بی غرض بر حسب اعمالش داوری می کند،
پس دوران غربت خویش را با ترس
بگذرانید،**

**18. زیرا می دانید از شیوه زندگی باطلی که از
پدرانتان به ارث برده بودید، بازخرید
شده اید، نه به چیزهای فانی چون سیم و زر،
19. بلکه به خون گرانبهای مسیح، آن بره
بی عیب و بی نقص.**

20. Який був передбачений ще перед заснуванням світу, але з'явився заради вас у кінці часів.

21. Через Нього ви повірили в Бога, Який підняв Його з мертвих і дав Йому славу, щоб ваша віра й надія були на Бога.

20. او پیش از آفرینش جهان انتخاب شد، اما در این زمانهای آخر برای شما ظهور کرد.

21. شما به واسطه او به خدا ایمان آورده‌اید، به خدایی که او را از مردگان برخیزانید و جلال بخشید، بدان سان که ایمان و امیدتان بر خداست.

**Проповедь Саджада Тагидуста 3
марта 24 года, 1-Петра.**

1. В Первом послании святого апостола Петра упоминается много важных вещей. Затронуты вопросы нашей веры. Например, почему и для чего Бог заплатил высокую цену за нас? Сказано почему был Божий план для Христа ещё до сотворения Мира. Что это значит, отказаться от прошлых грехов? Что значит быть чистым и святым? Кто такой святой народ Божий?

**Predigt von Sajjad Taghidoust am
3.3.24 über 1. Petrus 1,13-21**

1. In der Lesung aus dem 1 Petrusbrief werden viele wichtige Fragen unseres Glaubens angesprochen. Warum und wofür hat Gott für uns bezahlt? Warum heißt es, dass Gott vor der Schöpfung einen Plan für Christus hatte? Was bedeutet es, vergangene Sünden aufzugeben? Was bedeutet es, rein und heilig zu sein? Wer ist Gottes heiliges Volk?

2. Прежде чем я отвечу на вопросы из Первого послания Петра, я хотел бы обратить ваше внимание к книге Бытия. Там рассказывается о сотворении первого человека. И как Адам и Ева согрешили.

Именно из-за греха они утратили заслугу пребывания в Эдемском саду и были оттуда изгнаны. И сказано, что человек будет добывать себе пропитание своим потом и трудом.

2. Bevor ich diese Fragen zum 1. Petrusbrief beantworte, möchte ich auf das Buch Genesis verweisen. Dort wird von der ersten Schöpfung des Menschen berichtet und wie Adam und Eva sich in einen sündigen Zustand versetzen. Dadurch haben sie das Verdienst, im Himmel zu sein, verloren und sind an einen Ort gelangt, an dem sie sich ihrem Rang entsprechend befanden: auf der Erde, die ein Ort der Ausbildung und Prüfung der Menschen war.

3. Это не значит, что Бог безразличен человеку, своему творению. Наоборот, Бог относится к людям всею Любовью своею. Он создал план спасения человечества и чтобы человек унаследовал жизнь вечную.

Первоначально Человек был подобен маленькому ребёнку, которого надо учить самостоятельной жизни. Которому нужно объяснить многое. По мере взросления объяснить что такое смысл жизни, что такое любовь к ближнему. Что такое мораль в обществе и т.д. и т.д. Человек не может всему этому учиться самостоятельно, подобно тому, как не подросток не может поступить в университет, и не может понимать что там преподают.

3. Das heißt nicht, dass der Mensch, Gottes Schöpfung, ihm gleichgültig ist. Gott, der den Menschen mit all seiner Liebe und Zuneigung erschaffen hat und einen Plan und ein Ziel für die Unsterblichkeit für ihn hat, hat den Menschen nie verlassen. Der Mensch war wie ein Kind, das erzogen werden und den Zweck der Schöpfung und des Lebens verstehen musste. Dieses Kind lernt erst die Bedeutung von Liebe, Zuneigung und Moral. Sie können niemals ein 5-jähriges Kind direkt zur Universität schicken und es bitten, Universitätskurstexte zu lesen und zu verstehen. Der Mensch braucht Bildung und Verständnis.

4. Итак, Бог поступает с людьми по своему плану. На протяжении всей истории человечества Бог являлся людям. Иногда являл чудеса, иногда говорил через пророки. Иногда даже слегка наказывал за не послушание. Бог всегда учил людей праведной жизни. Так у людей всегда была возможность познать Божью благодать и Божью любовь.

4. Also geht Gott mit den Menschen nach seinem Plan vor. Im Laufe der Geschichte begann Gott mit der Hilfe von Menschen zu lehren, um sich den Menschen bekannt zu machen. Er zeigte den Menschen verschiedene Wunder, wo es nötig war, und verhängte Strafen über sie. An anderen Orten sprach er mit Hilfe von Propheten zu ihnen, damit sie sich selbst und ihren Gott erkennen und den Zweck der Schöpfung, den Zweck von Gottes Zuneigung und Liebe, herausfinden können.

5. Всё в мире происходит по первоначальному Божьему плану.

И Божий план состоит в том, чтобы дать человеку возможность унаследовать жизнь вечную. А у человека есть всегда выбор, последовать ли плану Божьему или нет. Для унаследования жизни вечной человек должен всего-навсего отказаться от греховной жизни.

Человек должен прожить праведную жизнь на Земле. При этом выбор остаётся всегда за человеком, отказаться от греховной жизни или нет.

5. Zur richtigen Zeit hat Gott dann seinen ursprünglichen Plan umgesetzt. Der Mensch musste aus seinem sündigen Zustand herauskommen und auf seinen richtigen Weg zurückkehren, der das Ziel von Gottes Schöpfung war. Dieser Weg war möglich, als Gott selbst die Erde betrat.

6. Отец небесный послал на землю Сына своего едиnorodного, о котором было много пророчества во многих древних книгах, так же и в книгах Ветхого Завета. Сын же Божий говорил мудрые слова, даже мудрее чем слова древних пророков. Он творил чудеса, какие прежде никто не видел. И почему же Бог послал Его, каков же план Божий!?

6. Gott der Vater sandte Jesus Christus: dieselbe Person, deren Kommen in allen alten Büchern vorhergesagt wurde. Jemand, dessen Worte, Verhalten und sogar Wunder sich von den Propheten unterschieden. Ein Beispiel wie er kann in der Geschichte nicht gefunden werden. Warum ist er gekommen? Was war sein Plan?

7. Апостол Петр был одним из верных и близких учеников Иисуса Христа. Однако и он трижды отрекся от Него. Когда же Иисус после распятия воскрес через три дня и явился к своим ученикам, Петру было стыдно за своё отречение. И он (по)думал, что Христос рассердится на него за предательство и скажет "не достоин ты быть моим учеником". Но на самом же деле что сказал ему Иисус? Иисус спросил его: Петр, ты любишь меня? Он задал ему этот вопрос трижды и каждый раз Петр ответил: "Да, ты сам знаешь сердце моё и я сильно люблю тебя". Тогда Иисус сказал ему: «Если ты любишь меня, то позаботься о верующих". (Иоанна 21:17)

**7. Petrus war einer der treuen und engsten Gefährten Jesu. Als aber Jesus verhaftet wurde, verleugnete Petrus Jesus dreimal an einem Tag. Als Jesus nach der Kreuzigung von den Toten auferstand und zu seinen Gefährten zurückkehrte, war Petrus sehr beschämt, dass er auf diese Prüfung nicht stolz sein konnte. Petrus dachte, dass Jesus sich über ihn ärgern und sagen würde: du hast mich betrogen und bist nicht würdig, mein Jünger zu sein. Aber was sagte Jesus zu ihm? Jesus fragte ihn: Petrus, liebst du mich? Er stellte ihm diese Frage dreimal und alle drei Male antwortete Petrus mit „Ja, du selbst kennst mein Herz und du weißt, wie sehr ich dich liebe“. Jesus sagte daraufhin: „Wenn du mich liebst, dann kümmere dich um meine Gläubigen.“
(Johannes 21, 17)**

8. Друзья мои, мы часто ли, редко ли грешим в жизни. Иногда может показаться, что нет нам прощения. Иногда можем думать, что жизнь вечную нам не унаследовать, в Царство Божие нам не входить. Но Иисус Христос пришёл именно чтобы спасти нас, а не погубить. Он воскрес через три дня после Распятия. Он для нас свет, он для нас путь. Через него мы спасены и способны отличить правду от неправды, отличить грех от святости.

8. Meine Freunde, wir verfallen im Leben oft in Sünde und denken, dass es kein Zurück mehr gibt. Wir denken, dass uns alle Türen verschlossen sind und wir in die Dunkelheit getaucht sind. Als Jesus kam, um uns zu retten, kam er, um uns von der Sünde zu retten, er kam, um die Toten aufzuwecken, nicht, um zu töten. Er kam, um den Menschen das Augenlicht wiederherzustellen, er kam, um unsere Augen zu öffnen, um die Wahrheit zu offenbaren.

9. Иисус пришел, чтобы держать нас за руки, как детей Божиих. Он пришел освободить нас от греха нашего, освободить нас от всякого рода зависимости. Но никак не для наказания. Нет. Наоборот, для того чтобы простить. Даже вися на кресте, когда его терзали он сказал: "Отче! Прости им, ибо они не знают что делают". (Луки 23:34).

9. Jesus kam, um unsere Hände zu halten. Er kam, um Menschen zu befreien, und nicht, um jemanden wegen des Verbrechens, Freiheit zu wollen, hängen zu lassen. Er kam nicht, um zu bestrafen, sondern um zu vergeben. Am Fuße des Kreuzes sagt Jesus zu Gott: „Vater, vergib diesen Menschen, die mich quälen, weil sie nicht wissen, was sie tun.“ (Lukas 23,34a)

10. Иисус говорит в Библии: Я пришел служить, а не для того, чтобы другие служили мне. Он говорит своим ученикам, что ему дана вся сила в мире и что он может преодолеть смерть, болезни и силы природы. После этого он повязывает себе на пояс полотенце и омывает ноги своим ученикам. Иисус делает то, что обычно делают слуги. Иисус говорит: «Ученик не выше своего господина, и раб не выше своего господина» (Иоанна 13:16). Это величайший урок, который Иисус дал своим ученикам. Урок смирения.

10. Jesus sagt in der Bibel: ich bin gekommen, um zu dienen, und nicht, um von anderen bedient zu werden. Im Kreis seiner Schüler sagt er, dass ihm alle Macht der Welt gegeben wurde und dass er Tod, Krankheit und Naturgewalten überwinden kann. Im selben Moment bindet er sich ein Handtuch um die Hüfte und wäscht seinen Jüngern die Füße. Jesus tut damit etwas, was sonst Diener tun. Jesus sagt: „Ein Jünger steht nicht über seinem Meister und ein Sklave nicht über seinem Herrn“ (Johannes 13,16) Dies ist die größte Lektion, die Jesus seinen Schülern gegeben hat. Eine Lektion in Demut.

11. Когда мы представляем Иисуса Христа на Кресте, мы уповаем на него. Тогда наша главная проблема, т.е. Грех нас покидает. Тогда в нас начинается новая жизнь. Это великолепное и чудесное событие, - общение с Всевышним. Бог может жить в нас. Бог свят, создавший Адама и Еву, не может в нас пребывать если наше сердце занято грехом.

Вот тогда, когда Христос, распятый на кресте, разрушит грех наш, лишь тогда только Бог может в нас пребывать.

11. Wenn wir Christus am Kreuz sehen, dann lässt unser innerer Glaube an Christus unser Hauptproblem, die Sünde, verschwinden. Wenn dies geschieht, ist es der Beginn eines neuen Lebens in uns. Dies ist ein großartiges und wunderschönes Ereignis der Gemeinschaft mit Gott. Als Gott bei Adam und Eva kommen und mit den Menschen leben wollte, konnte er das nicht, weil Sünde in uns war und Gott nicht mit uns Sündern vereinbar sein konnte. Wenn aber die Sünde durch das Kreuz zerstört wird, kommt Gott und lebt mit uns und in uns.

12. Задумайтесь на минуточку. Как великолепно, когда в нас пребывает Бог! Представьте, что величайший человек в мире к вам домой заходит. Скажем так великий человек, которого во всём мире любят и уважают, и обожают тоже, и он заходит к вам, пребывает с вами у вас дома. Ну, допустим великий актёр, композитор, чемпион, или президент великой страны, или ещё кто-то. Как бы изменилась ваша жизнь, наше или ваше поведение, будущее! А теперь представьте, в нас пребывает сам Бог. Как бы изменилась цель нашей жизни, нынешняя наша жизнь, наше будущее. У нас есть прекрасная возможность с Божьей помощью изменить свою жизнь.

12. Denken Sie einen Moment nach. Wenn es wahr ist, dass Gott in mir und mit mir ist, wie großartig und schön ist das dann! Denken Sie darüber nach: Wenn eine großartige Person zu Ihnen nach Hause kommt, eine Person wie ein großartiger Führer oder Präsident in Ihrem Haus lebt, kann sein Verhalten und seine Kameradschaft mit ihm Ihr Leben, Ihre Zukunft und Ihre Lebensziele verändern. Wenn wir nun glauben, dass Gott in jedem Moment unseres Lebens mit uns lebt, sollte dies unsere gesamte Zukunft und unsere Ziele verändern.

13. Важна ли как мы уверовали, важна ли знать откуда к нам приходит вера? Не иллюзия ли это? Сила христианства в нас важна. Несите крест. Приходите всегда на богослужения. Иногда крест может оказаться не так уж и лёгким. Путь к христианству может пролегать через разные испытания.

13. Ist es für uns wichtig, wie wir geglaubt haben und woher dieser Glaube kommt, oder ist er nur eine Illusion? Die Kraft des Christentums ist uns wichtig. Ein Kreuz tragen und sagen, wir seien Christen und jede Woche in die Kirche gehen. Am Ende müssen wir, um zum Glauben zu gelangen, eine Reihe anstrengender Prüfungen unternehmen, die uns nicht leicht fallen.

14. В начале проповеди я упомянул святых. Бог сказал, вы есть мой святой народ. Некоторые люди думают, что если человек становится христианином он всегда святой и чистый, больше никогда не грешит. И мы думаем, если христианин грешит, он больше не святой.

Хотя мы и стараемся оставаться всегда святыми, иногда нас может настичь отчаяние.

14. Zu Beginn meiner Predigt erwähnte ich die Heiligen. Gott sagt, du bist mein heiliges Volk. Manche Menschen denken, dass eine Person, die Christ wird und rein und heilig wird, nicht mehr sündigt. Und wir denken: wenn der Christ sündigt, ist er nicht mehr heilig. Wir bemühen uns oft darum, heilig zu bleiben und nicht zu sündigen, und auf diese Weise geraten wir oft in Verzweiflung.

15. Так как мы живём в греховном мире, да и человек по природе склонен ко всякого рода грехам, так ещё и дьявол ходит соблазняя. Конечно многие верующие стараются, хотя и с трудом дистанцироваться от грешного мира, стараются оставаться чистыми и святыми. Я лично не думаю, что дистанцироваться это правильно. Само слово "святой" означает "избранный", "призванный". Бог выбирает тебя и зовет тебя на свое великое дело и он знает, как и когда направить вас на правильный жизненный путь.

15. Denn wir leben in einer sündigen Welt und der Mensch hat selbst eine sündige Natur und der Teufel versucht, den Menschen zu täuschen. Viele Gläubige versuchen, bestimmte Gebote auszuführen und machen es sich dadurch schwer und distanzieren sich von der Gesellschaft und den Menschen, um rein und heilig zu bleiben. Ich halte das nicht für richtig. Das Wort „heilig“ bedeutet „berufen“ und „auserwählt“. Gott wählt dich aus und ruft dich zu seinem großen Werk und er selbst weiß, wie er dich zur richtigen Zeit auf den richtigen Lebensweg bringen kann.

16. Вы, все здесь присутствующие Богом избраны. Бог сказал, "я тебе сам помогу измениться". Через веру в Иисуса Христа вы становитесь частью святого народа Божия. Ты дитя Божие, и Бог поможет тебе измениться. Бог нас призвал, нас от греха отделил, он нас из числа грешников избрал. Чтобы мы стали частью Его святого народа.

16. Alle von euch, die ihr hier seid, sind von Gott auserwählt. Gott sagte, dass er selbst es ist, der euch verändern wird. Durch euren Glauben an Christus seid ihr Teil meines heiligen Volkes geworden. Und du bist mein Kind und ich, Gott, bin derjenige, der dich verändern wird. Gott hat uns berufen und uns aus der Sünde und aus den Sündern erwählt, um sein besonderes Volk zu werden und seinen Weg der Erlösung zu kennen.

17. Как нас может изменить дух Божий? Когда человек отдает своё сердце Христу, в нём пребывает Дух Божий.

Первое, что Дух Божий делает, так это укрепляет нашу устойчивость к греху. Тогда мы делаем один шаг назад и размышляем. Когда мы размышляем о своём прошлом, мы осознаем, какие грехи мы совершали. Если Дух Божий в нас пребывает, то мы признаём свои ошибки и грехи и каемся за это.

17. Wie kann der Geist Gottes uns verändern? Wenn ein Mensch sein Herz Christus schenkt, wohnt der Geist Gottes in ihm. Das Erste, was der Geist beim Christen bewirkt, ist, ihn für die Sünde zu sensibilisieren. Wir treten einen Schritt zurück und denken nach.

Wenn wir über unsere Vergangenheit nachdenken, merken wir, welche Sünden wir in unserem Leben begangen haben.

Wenn der Geist Gottes in dir wohnt, wirst du also deine Fehler und Sünden erkennen und Buße tun.

18. После этого у нас появляется Вера. Вера - это результат влияния Духа Божьего, который пребывает в вашем сердце. Молитва Апостола Павла к Ефесянам (они же были крепки в вере) гласило так: "Молюсь же братия о вас, чтобы вы получили Мудрость и Откровение". Хотя Ефесяне и росли в вере, Павел говорит, что познание Бога не имеет границ, не важно насколько велика ваша мудрость. Нам нужно непрестанно возрастать в Вере, чтобы познать Бога, которому мы руки возводим, которого мы хвалим в песнопениях СВОИХ.

18. Nach Sündenerkenntnis und Buße entsteht Glaube. Dieser Glaube ist der Einfluss des Heiligen Geistes in Ihrem Herzen. Das Gebet des Paulus für die Epheser, die so treu waren, lautete: Ich bete, dass Ihr Weisheit und Offenbarung wiedererlangt. Obwohl die Epheser im Glauben gewachsen waren, sagt Paulus, dass die Erkenntnis Gottes kein Ende hat, egal wie groß diese Weisheit ist. Wir brauchen es immer wieder, in der Offenbarung zu wachsen, denn wir müssen wissen, wer dieser Gott ist, zu dem wir unsere Hände heben und in unseren Hymnen beten.

19. В первой книге Царств, в главе 13, есть очень хорошее описание, данное Давиду.

"Господь найдёт Себе человека по сердцу Своему и повелит ему Господь быть вождем народа Своего". Так говорил Бог о Давиде, за долго до того, когда он начал служить Господу. Не был он тогда ещё ни царём, и слугой. Не был он ещё испытан перед Господом. А был он простым пастухом в глухой местности. Он даже не знал, какая судьба его ждёт.

19. Gott hat im ersten Buch Samuel, Kapitel 13, eine sehr schöne Beschreibung von David gegeben. Gott sagt, David sei eine Person, die mit meinem Herzen übereinstimmt. Gott gab diese Beschreibung von ihm, als David Gott noch nicht gedient hatte, noch nicht von Gott geprüft worden war und noch nicht König von Israel geworden war. Er war ein junger Hirte in der Wildnis und wusste nicht, welches Schicksal ihn erwartete.

20. Иногда нам может показаться, что мы должны годами трудиться и служить, чтобы обрести признание в очах Господних. У Давида же было в помыслах его только одно желание, посвятить сердце своё только Богу одному. Бог же знал, каково было сердце его. Я же молюсь, чтобы сердца всех верующих были обращены к Господу Богу. Да будет так, как Господь Бог для нас уготовил путь наш земной, а не так, как мы помышляем смертным разумом своим.

20. Manchmal denken wir vielleicht, dass wir jahrelang arbeiten und dienen müssen, um Anerkennung vor Gott zu erreichen. David hatte demgegenüber in Gottes Augen nur eines im Sinn, nämlich sein Herz Gott zu geben, und Gott war sich des Herzens Davids bewusst. Ich bete, dass die Herzen aller Gläubigen Gott nahe sind und dass für uns das getan wird, was Gott will, und nicht das, wonach wir mit unserem irdischen Intellekt suchen.

21. Дорогие мои друзья! Бог сотворил Человека с любовью и ведёт нас тоже с любовью, любовью отцовскою. Во многих ситуациях нашей жизни мы можем видеть знаки любви Божией в сердцах наших. Мы, окрылённые любовью Божией можем продолжить земной путь свой в самом Богоугодном виде.

АМИНЬ!

21. Meine Freunde, Gott hat den Menschen mit Liebe geschaffen und führt uns mit seiner väterlichen Liebe. In vielen Situationen unseres Lebens können wir Zeichen seiner Liebe in unseren Herzen finden. Getragen von seiner Liebe können wir unseren Lebensweg gut fortsetzen.

Amen